

# JAPAN

## EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

JIS B 9710 (2006) (English): Safety of machinery  
-- Interlocking devices associated with guards --  
Principles for design and selection

ISO INSIDE

安

*The citizens of a nation must  
honor the laws of the land.*

Fukuzawa Yukichi

信

BLANK PAGE

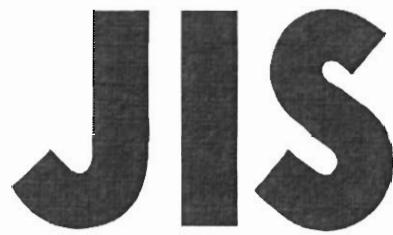


PROTECTED BY COPYRIGHT

BLANK PAGE



PROTECTED BY COPYRIGHT



JAPANESE  
INDUSTRIAL  
STANDARD

Translated and Published by  
Japanese Standards Association

---

---

JIS B 9710 : 2006

(ISO 14119 : 1998)

(JMF)

**Safety of machinery—Interlocking  
devices associated with guards —  
Principles for design and selection**

---

ICS 13.110

Reference number : JIS B 9710 : 2006 (E)

Date of Establishment: 2006-11-25

Date of Public Notice in Official Gazette: 2006-11-27

Investigated by: Japanese Industrial Standards Committee  
Standards Board  
Technical Committee on Industrial Machinery

---

JIS B 9710 : 2006, First English edition published in 2008-01

---

Translated and published by: Japanese Standards Association  
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN

---

In the event of any doubts arising as to the contents,  
the original JIS is to be the final authority.

© JSA 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Printed in Japan

HN

## Contents

Page

Introduction .....	1
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions .....	3
4 Operating principles and typical forms of interlocking devices associated with guards .....	4
4.1 Interlocking principles .....	4
4.2 Typical forms of interlocking devices .....	5
4.3 Technological forms of interlocking device .....	9
5 Provisions for the design of interlocking devices (independent of the nature of the energy source) .....	9
5.1 Actuation modes of mechanically actuated position detectors .....	9
5.2 Arrangement and fastening of position detectors .....	10
5.3 Arrangement and fastening of cams .....	11
5.4 Reducing the possibility of common-cause failures .....	11
5.5 Guard locking device .....	12
5.6 Delay devices .....	13
5.7 Design to minimize defeat possibilities .....	13
5.8 Environmental considerations .....	15
6 Additional technical requirements for electrical interlocking devices .....	15
6.1 Compliance with JIS B 9960-1:1999 .....	15
6.2 Interlocking devices incorporating mechanically actuated position switches .....	15
6.3 Interlocking devices incorporating non-mechanically actuated position switches (proximity switches and magnetic switches) .....	16
7 Selection of an interlocking device .....	16
7.1 General .....	16
7.2 Conditions of use and intended use .....	17
7.3 Risk assessment .....	17
7.4 Stopping time and access time .....	17
7.5 Frequency of access (frequency of opening the guard for access to the danger zone) .....	17
7.6 Performance considerations .....	18
Annex A (informative) Guard-operated interlocking device with one cam-operated position detector .....	19

Annex B (informative)	Guard-operated interlocking device with tongue-operated switch .....	21
Annex C (informative)	Direct (mechanical) interlocking between guard and start/stop manual control .....	23
Annex D (informative)	Captive-key interlocking device .....	24
Annex E (informative)	Trapped-key interlocking device .....	26
Annex F (informative)	Plug and socket interlocking device (plug/socket combination) .....	28
Annex G (informative)	Guard-operated interlocking device incorporating two cam-operated position detectors .....	31
Annex H (informative)	Mechanical interlocking between a guard and a movable element .....	33
Annex J (informative)	Electrical interlocking device incorporating magnetically actuated (magnetic) switches .....	34
Annex K (informative)	Electrical interlocking device incorporating two proximity detectors .....	36
Annex L (informative)	Pneumatic/hydraulic interlocking devices .....	38
Annex M (informative)	Interlocking device with spring-applied/power-released guard locking device .....	40
Annex N (informative)	Interlocking device with guard locking, with manually operated delay device .....	42
Annex P (informative)	Bibliography .....	43

## Foreword

This translation has been made based on the original Japanese Industrial Standard established by the Minister of Health, Labour and Welfare and the Minister of Economy, Trade and Industry through deliberations at the Japanese Industrial Standards Committee according to the proposal of establishing a Japanese Industrial Standard from the Japan Machinery Federation (JMF) with a draft being attached, based on the provision of Article 12 Clause 1 of the Industrial Standardization Law.

This **JIS** document is protected by the Copyright Law.

Attention is drawn to the possibility that some parts of this Standard may conflict with a patent right, application for a patent after opening to the public, utility model right or application for registration of utility model after opening to the public which have technical properties. The relevant Ministers and the Japanese Industrial Standards Committee are not responsible for identifying the patent right, application for a patent after opening to the public, utility model right or application for registration of utility model after opening to the public which have the said technical properties.

# Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection

## Introduction

This Japanese Industrial Standard has been prepared based on the first edition of **ISO 14119** published in 1998 without modifying the technical contents.

## 1 Scope

This Standard specifies principles for the design and selection, independent of the nature of the energy source, of interlocking devices associated with guards (as defined in **3.26.1** of **JIS B 9700-1:2004** and **3.25.5** of **JIS B 9700-1:2004**).

It also provides requirements specifically intended for electrical interlocking devices.

This Standard covers the parts of guards which actuate interlocking devices.

NOTE 1 Requirements for guards are given in **JIS B 9716**. The processing of the signal from the interlocking device to stop and immobilize the machine is dealt with in **JIS B 9705-1**.

2 The International Standard corresponding to this Standard is as follows.

*ISO 14119:1998 Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection (IDT)*

In addition, symbols which denote the degree of correspondence in the contents between the relevant International Standard and **JIS** are IDT (identical), MOD (modified), and NEQ (not equivalent) according (not equivalent) according to **ISO/IEC Guide 21**.

## 2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute the provisions of this Standard.

If the indication of the year is given to the referred standard, the edition of indicated year applies but the revision (including amendments) made thereafter does not apply.

*JIS B 9700-1:2004 Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 12100-1:2003 *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (IDT)*

JIS B 9700-2:2004 *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 12100-2:2003 *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles* (IDT)

JIS B 9702:2000 *Safety of machinery — Principles of risk assessment*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 14121:1999 *Safety of machinery — Principles of risk assessment* (IDT)

JIS B 9705-1:2000 *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 13849-1:1999 *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design* (IDT)

JIS B 9707:2002 *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 13852:1996 *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs* (IDT)

JIS B 9714:2006 *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 14118:2000 *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up* (IDT)

JIS B 9715:2006 *Safety of machinery — Positioning of protective equipment with respect to the approach speeds of parts of the human body*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 13855:2002 *Safety of machinery — Positioning of protective equipment with respect to the approach speeds of parts of the human body* (IDT)

JIS B 9716:2006 *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

NOTE: Corresponding International Standard: ISO 14120:2002 *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards* (IDT)

JIS B 9960-1:1999 *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*

NOTE: Corresponding International Standard: IEC 60204-1:1997 *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements* (MOD)

JIS C 8201-5-1:1999 *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-1: Control circuit devices and switching elements — Electromechanical control circuit devices*

NOTE: Corresponding International Standard: IEC 60947-5-1:1997 *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-1: Control circuit devices and switching elements — Electromechanical control circuit devices* (MOD)

### **3 Terms and definitions**

For the purpose of this Standard, the following definitions apply:

#### **3.1 interlocking device; interlock**

mechanical, electrical or other type of device, the purpose of which is to prevent the operation of machine elements under specified conditions (generally as long as a guard is not closed) (see **JIS B 9700-1:2004, 3.26.1**)

#### **3.2 interlocking guard**

guard associated with an interlocking device, so that:

- a) the hazardous machine functions “covered” by the guard cannot operate until the guard is closed;
- b) if the guard is opened while the hazardous machine functions are operating, a stop instruction is given;
- c) when the guard is closed, the hazardous machine functions “covered” by the guard can operate, but the closure of the guard does not by itself initiate their operation.

(see **JIS B 9700-1:2004, 3.25.4**)

#### **3.3 interlocking guard with guard locking**

guard associated with an interlocking device and a guard locking device so that:

- a) the hazardous machine functions “covered” by the guard cannot operate until the guard is closed and locked;
- b) the guard remains closed and locked until the risk of injury from the hazardous machine functions has passed;
- c) when the guard is closed and locked, the hazardous machine functions “covered” by the guard can operate, but the closure and locking of the guard do not by themselves initiate their operation.

(see **JIS B 9700-1:2004, 3.25.5**)

#### **3.4 guard locking device**

device intended to lock a guard in the closed position and linked to the control system so that:

- a) the machine cannot operate until the guard is closed and locked;
- b) the guard remains locked until the risk has passed.

#### **3.5 automatic monitoring**

a back-up safety function which ensures that a safety measure is initiated if the ability of a component or an element to perform its function is diminished, or if the process conditions are changed in such a way that hazards are generated

NOTE : There are two categories of automatic monitoring:

- a) “continuous” automatic monitoring, whereby a safety measure is immediately initiated when a failure occurs;
- b) “discontinuous” automatic monitoring, whereby a safety measure is initiated during a following machine cycle, if a failure has occurred.

### **3.6 positive mode actuation**

if a moving mechanical component inevitably moves another component along with it, either by direct contact or via rigid elements, the second component is said to be actuated in the positive mode (or positively) by the first one

(based on **JIS B 9700-2**)

### **3.7 positive opening operation of a contact element**

the achievement of contact separation as the direct result of a specified movement of the switch actuator through non-resilient members (e.g. not dependent upon springs)

NOTE : For fluid power, the equivalent concept may be called “positive mode interruption”.

(based on **JIS C 8201-5-1**)

### **3.8 stopping time; time for hazard elimination**

the period between the point at which the interlocking device initiates the stop command and the point at which the risk from hazardous machine functions has passed

### **3.9 access time; time for access to a danger zone**

the time taken to access the hazardous machine parts after initiation of the stop command by the interlocking device, as calculated on the basis of an approach speed whose value may be chosen, for each particular case, taking into account the parameters given in **JIS B 9715**

## **4 Operating principles and typical forms of interlocking devices associated with guards**

NOTE : Reference is made to the relevant Annexes where it is considered useful for clearer understanding.

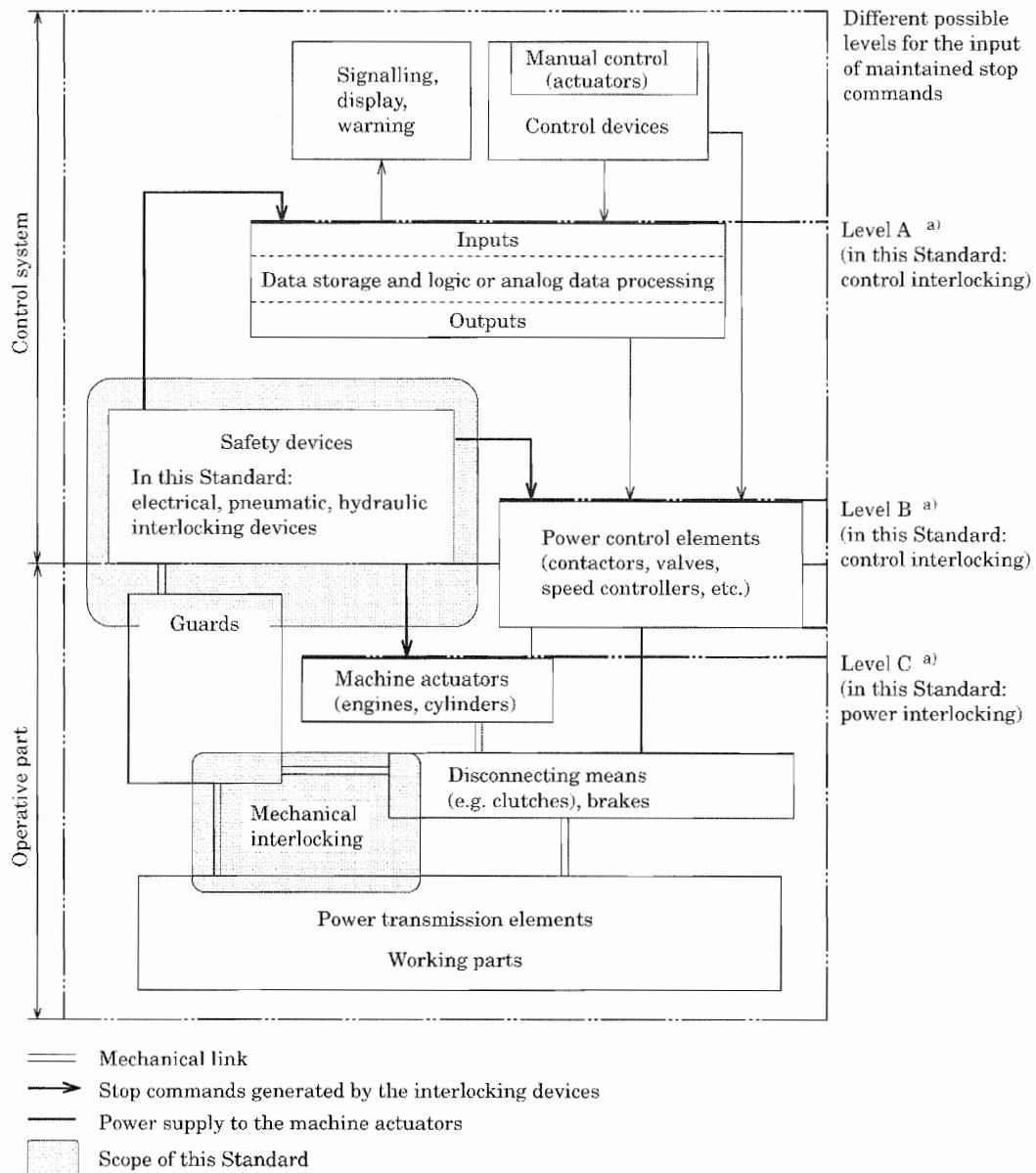
### **4.1 Interlocking principles**

#### **4.1.1 Control interlocking**

The stop command from the interlocking device is introduced into the control system so that interruption of the energy supply to the machine actuators — or mechanical disconnection of moving parts from the machine actuators — is triggered by the control system (indirect interruption: levels A and B in figure 1).

#### **4.1.2 Power interlocking**

The stop command from the interlocking device directly interrupts the energy supply to the machine actuators or disconnects moving parts from the machine actuators (level C in figure 1). “Directly” means that, unlike control interlocking (see 4.1.1), the control system does not play any intermediate role in the interlocking function.



Note <sup>a)</sup> In accordance with **JIS B 9714 : 2006**

**Figure 1 Location of interlocking devices in machinery**

## 4.2 Typical forms of interlocking devices

### 4.2.1 Interlocking device (without guard locking) [see table 1 and figure 3 a)]

It is always possible to open the guard. As soon as the guard is not longer closed, the interlocking device generates a stop command. As it is possible to start opening the guard during operation of the machine (or of the hazardous machine elements), the function is that of an interlocking device, as defined in **3.25.4** of **JIS B 9700-1:2004**.

Examples of interlocking devices without guard locking are shown in Annexes A, B, F, G, J, K and L.

#### 4.2.2 Interlocking device with guard locking [see table 1 to figure 3 b)]

The guard is held closed by a guard locking device (see 3.4). There are two types of device:

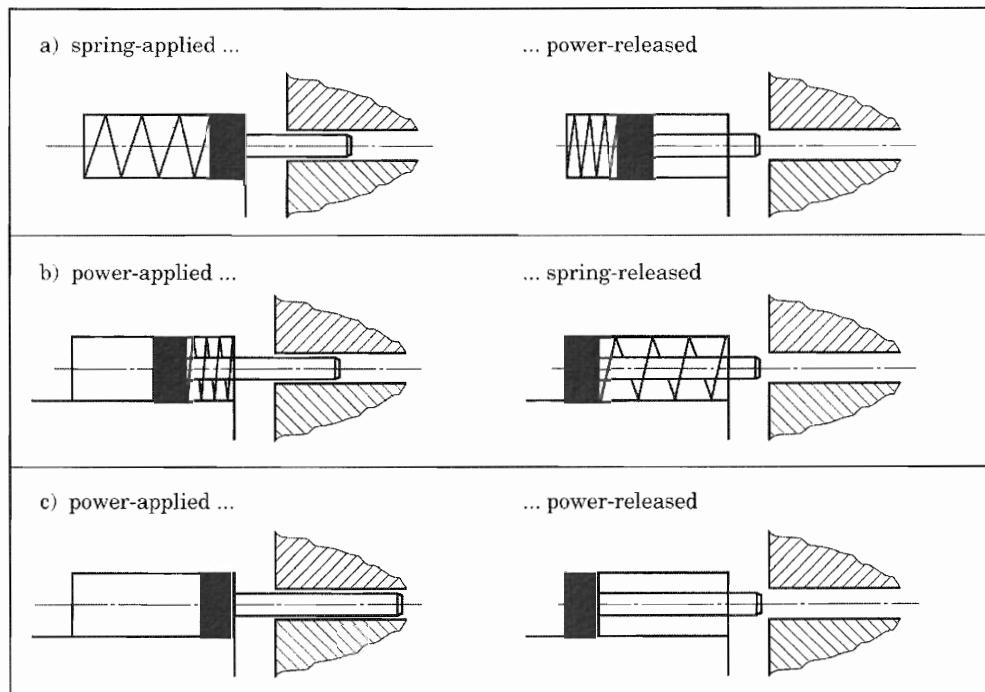
- those where unlocking the guard can be initiated at any time by the operator [unconditional unlocking: see table 1 and figure 3 b1];
- those where unlocking the guard is possible only if a condition is fulfilled, thus ensuring that the hazard has disappeared [conditional unlocking: see table 1 and figure 3 b2)].

The guard locking device (see 3.4) can be an integral part of an interlocking device, or a separate unit.

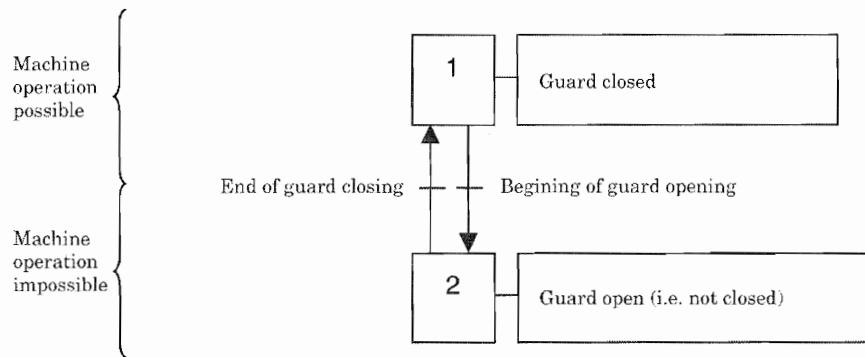
In a guard locking device, the part which is intended to lock/unlock the guard can be

- manually applied, manually released (see figure N.1 in Annex N)
- spring-applied, power-released [see figure 2 a)];
- power-applied, spring-released [see figure 2 b)];
- power-applied, power-released [see figure 2 c)].

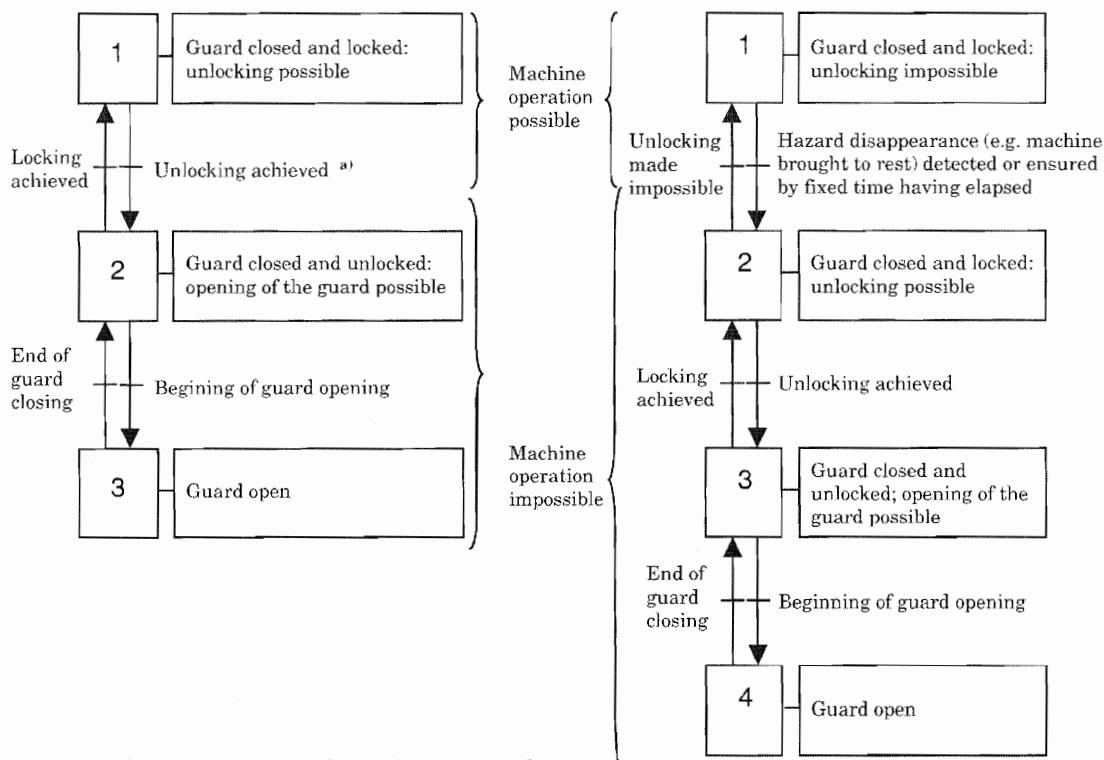
Examples of interlocking devices with guard locking are given in Annexes C, D, E, H, M and N.



**Figure 2 Operating modes of the guard locking device in power-actuated guard locking devices**



**a) Interlocking devices without guard locking (“two-state interlocking”)**



Note <sup>a)</sup> “Unlocking achieved” implies that:

- a stop command has been initiated simultaneously with, and as a consequence of, the beginning of the actuation of the unlocking device;
- the time necessary for the guard to be unlocked is greater than the time necessary for the hazard to disappear.

**b1) Unconditional unlocking (“three-state interlocking”)**

**b2) Conditional unlocking (“four-state interlocking”)**

**b) Interlocking devices with guard locking**

**Figure 3 Functional diagrams of the different types of interlocking devices**

**Table 1 Various aspects of the interlocking devices with and without guard locking**

Interlocking devices without guard locking [see 4.2.1 and figure 3 a)]	Interlocking devices with guard locking [see 4.2.2 and figure 3 b)]		
	<p><b>Unconditional unlocking</b> [see figure 3b1)]</p> <p>- Unlocking the guard can be started at any time by the operator, but the time necessary for the guard to be unlocked is longer than the time necessary for the hazard to disappear</p>	<p><b>Conditional unlocking</b> [see figure 3b2)]</p> <p>Unlocking the guard is made possible only if (or is triggered when) one of the following conditions is fulfilled:</p>	
		<p>- a fixed time <sup>b)</sup> has elapsed after the stop command has been given:</p>	<p>- disappearance of the hazard has been detected (e.g. zero-speed detection).</p>
<p>Stop command given:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- at the beginning of the guard opening stroke (the interlocking device is actuated by the guard itself):</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- simultaneously with the beginning of the actuation of the lock <sup>a)</sup> and as a consequence of it:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- shortly after the beginning of the actuation of the guard locking device and as a consequence of it:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- by the operation, or automatically by the control system, then memorized by the interlocking device.</li> </ul>
<p>Typical examples</p>			
<p>Notes <sup>a)</sup> Strictly speaking, the guard is unlocked after the beginning of the stop command. Where the hazard disappears "as soon as the stop command is given" (in any case before the guard is unlocked), the function ensured is equivalent to that of an interlocking guard with guard locking.</p> <p><sup>b)</sup> Longer than the time necessary for the hazard to disappear.</p>			

### 4.3 Technological forms of interlocking device

Interlocking techniques involve a broad spectrum of technological aspects. As such, interlocking devices can be classified using a great variety of criteria, e.g. the nature of the link between guard and circuit-opening elements, or the technological type (electromechanical, pneumatic, electronic, etc.) of the circuit-opening elements.

Table 2 establishes the link between the main technological forms of interlocking device and the elements of this Standard which deal with them.

**Table 2 Technological forms of interlocking device**

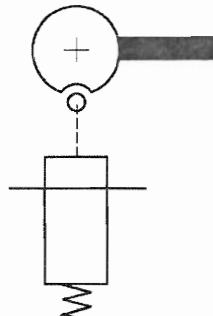
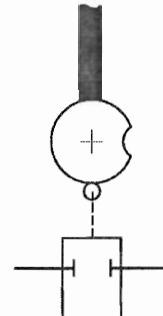
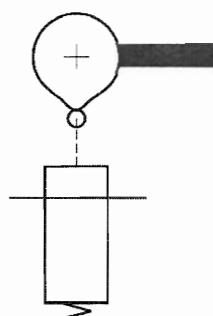
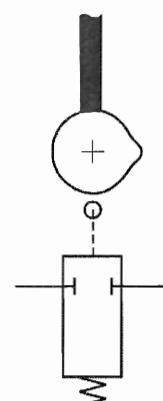
Technological forms	Provisions in subclauses	Examples in annexes
Interlocking devices with mechanically actuated detectors : – with cam-operated detectors – with tongue-operated detectors	<b>5.1 to 5.4, 5.7.2, 6.2</b> <b>5.7.2.1</b> <b>5.7.2.2</b>	<b>A, G, L, M</b> <b>B</b>
Interlocking devices with non-mechanically actuated detectors : – with magnetically actuated switches – with electronic proximity switches	<b>5.7.3 to 6.3</b> <b>5.7.3 to 6.3</b>	<b>J</b> <b>K</b>
Systems incorporating keys : – captive-key systems; – trapped-key systems.		<b>D</b> <b>E</b>
Plug and socket systems	<b>5.7.4</b>	<b>F</b>
Mechanical interlocking between guard and movable parts		<b>H</b>

## 5 Provisions for the design of interlocking devices (independent of the nature of the energy source)

### 5.1 Actuation modes of mechanically actuated position detectors

When a single detector is used to generate a stop command, it shall be actuated in the positive mode (see table 3 and **3.6**). Non-positive mode actuation is only allowed in conjunction with a detector with positive mode actuation, notably to avoid common-cause failures (see **5.4.1**). The design of the actuator should be as simple as possible, since this may reduce the probability of failure.

**Table 3 Actuation of position detectors in the positive mode and in the non-positive mode**

Mode of actuation	Guard closed	Guard open	Working mode
Positive			<p>The detector stem (actuator) is held depressed by a cam as long as the guard is <b>open</b>.  When the guard is <b>closed</b>, the detector changes its state as the result of the action of a return spring.</p>
Non-positive mode			<p>The detector stem (actuator) is held depressed by a cam as long as the guard is <b>closed</b>.  When the guard is <b>opened</b>, the detector changes its state as the result of the action of a return spring.</p>

## 5.2 Arrangement and fastening of position detectors

**5.2.1** Position detectors shall be arranged so that they are sufficiently protected against a change of their position. In order to meet this requirement:

- the fasteners of the position detectors shall be reliable and loosening them shall require a tool;
- the use of slots shall be limited to initial adjustment;
- provisions shall be made for positive location after adjustment (e.g. by means of pins or dowels).

Replacement of the detectors shall be possible without any readjusting need.

**5.2.2** In addition, the following requirements shall be met:

- a) self-loosening or easy defeat of the detector and of its actuator shall be prevented;
- b) the support for position detectors shall be sufficiently rigid to maintain correct operation of the position detector;
- c) the movement produced by mechanical actuation shall remain within the specified operating range of the position detector to ensure correct operation and/or prevent overtravel;
- d) displacement of the guard before the position detector changes its state shall not be sufficient to impair the protective effect of the guard (for access to danger zones, see **JIS B 9707** and **JIS B 9716**);
- e) the position detectors shall not be used as mechanical stops;
- f) the position detectors shall be located and, if necessary, protected so that damage from foreseeable external causes is avoided;
- g) easy access to position detectors for maintenance and checking for correct operation shall be ensured.

### **5.3 Arrangement and fastening of cams**

Rotary and linear cams for mechanically actuating position detectors shall be designed so that:

- they are positively located, and fixed by fasteners requiring a tool for loosening them;
- their self-loosening is prevented;
- they can only be mounted in a correct position;
- they do not damage the position detector or impair its durability.

NOTE : These provisions exclude friction assemblies.

### **5.4 Reducing the possibility of common-cause failures**

When switching elements have been made redundant, common-cause failures shall be avoided, e.g. by use of the measures described in **5.4.1** and/or in **5.4.2**.

#### **5.4.1 Positive and non-positive mode association of mechanically actuated position detectors (see 5.1)**

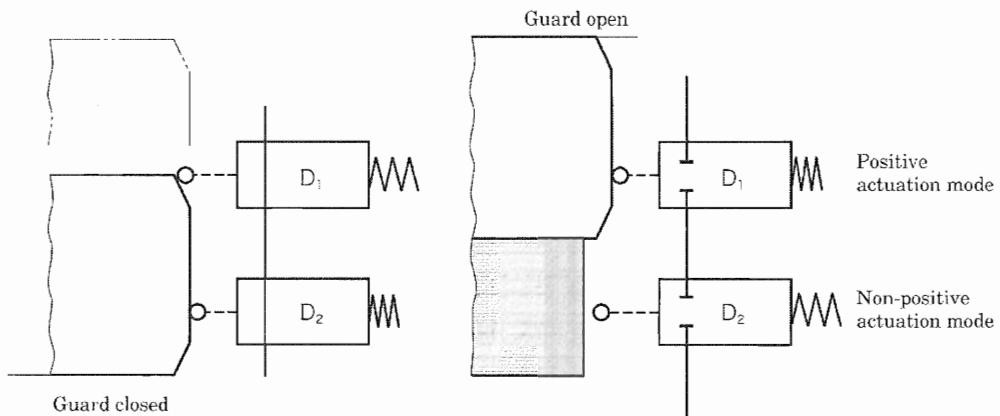
Typical causes for failure of mechanically actuated position detectors are:

- a) excessive wear of the actuator (e.g. plunger or roller) or of the cam attached to the guard; misalignment between cam and actuator;
- b) jamming of the actuator (plunger) making actuation by the spring impossible.

Detectors actuated in the positive mode, as  $D_1$  (see figure 4), fail to danger in case **a**, but not in case **b**.

Detectors actuated in the non-positive mode, as  $D_2$  (see figure 4), fail to danger in case **b**, but not in case **a**.

Thus, in the case of a failure of  $D_1$  or  $D_2$ , breaking of the circuit is ensured by the other detector.



**Figure 4 Avoiding common-cause failure of two mechanically actuated position detectors by using associated positive and non-positive mode actuation**

#### 5.4.2 Power medium diversity

In order to minimize the probability of common-cause failure, two independent interlocking devices, each of which interrupts the supply from a different energy source, may be associated with a guard (see example given in figure L.3).

#### 5.5 Guard locking device (see 3.4 and 4.2.2)

Guard locking shall result from the engagement of two rigid parts (positive location).

The part [bolt] intended to lock the guard shall be “spring-applied — power-released” [see figure 2 a)].

Other systems [e.g. figure 2 b), 2 c)] may be used if, in a specific application, they provide an equivalent level of safety.

For “spring-applied — power-released” systems [see figure 2 a)], a manual unlocking device requiring operation by a tool shall be provided. Any type C standard specifying such a guard lock should also specify the characteristics of the manual unlocking device.

The position of the bolt shall be monitored (e.g. by a detector actuated in the positive mode), so that the machine cannot be started until the bolt is in the fully engaged position (see Annex M).

The bolt shall be able to withstand the forces which are to be expected during normal operation of the guard. The force which the bolt is able to withstand without damage affecting further use shall be indicated either on the guard locking device itself or in the manufacturer’s instructions supplied with the device.

**NOTE :** Guard locking devices can be used e.g. to prevent an enclosure around an automatic unit being opened before the machine/process has reached a definite state, thus preventing loss of information or material damage.

## 5.6 Delay devices

When a delay device [timer] is used, a failure in this device shall not decrease the delay.

## 5.7 Design to minimize defeat possibilities

### 5.7.1 General

Interlocking devices shall be designed and instructions for their installation and maintenance shall be given so that they cannot be defeated in a simple manner.

NOTE : “Defeat in a simple manner” means “intended operation is achieved manually or with a readily available object”. Readily available objects may be:

- screws, needles, sheet-metal pieces;
- objects in daily use such as keys, coins, tools required by the intended use of the machine.

Provisions by which defeat may be made more difficult include;

- a) provisions expressed in 5.2.2;
- b) the use of interlocking devices or systems which are coded, e.g. mechanically, electrically, magnetically or optically;
- c) physical obstruction or shielding preventing access to the interlocking device while the guard is open [see examples in figures 5, 6 and figure F.2, variant b)].

Where interlocking systems rely on special actuators or keys (coded or not), advice should be given in the instruction handbook concerning risks associated with the availability of spare actuators or keys and master keys.

### 5.7.2 Design to minimize defeat of mechanically actuated position detectors

#### 5.7.2.1 Cam-operated position detectors

When a single detector is used, it shall be actuated in the positive mode (see 5.1) since, among other characteristics, this mode of actuation prevents the detector from being defeated in a simple manner.

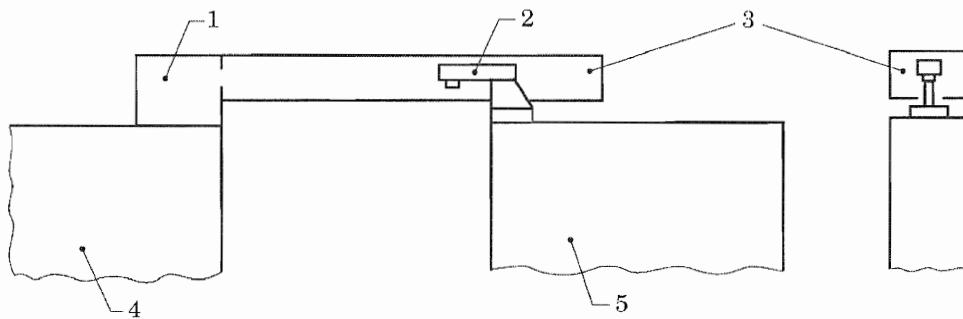
NOTE : A higher level of protection against defeat can be achieved, e.g., by enclosing the cam and detector in the same housing.

#### 5.7.2.2 Tongue-operated switches

As the dependability of the switch relies heavily upon the design of the tongue and mechanism, the switch shall incorporate a system or systems to render it difficult to defeat by simple tools such as pliers, screwdrivers, wire, etc.

A higher level of protection against defeat can be achieved by e.g. :

- physical obstruction or shielding which prevents introduction of spare actuators (see figure 5);
- permanent assembly (e.g. by welding, riveting, “one-way” screw) of the tongue with the guard to render dismantling more difficult.



Key:

- 1 Switch
- 2 Tongue
- 3 Cover
- 4 Fixed part
- 5 Sliding guard

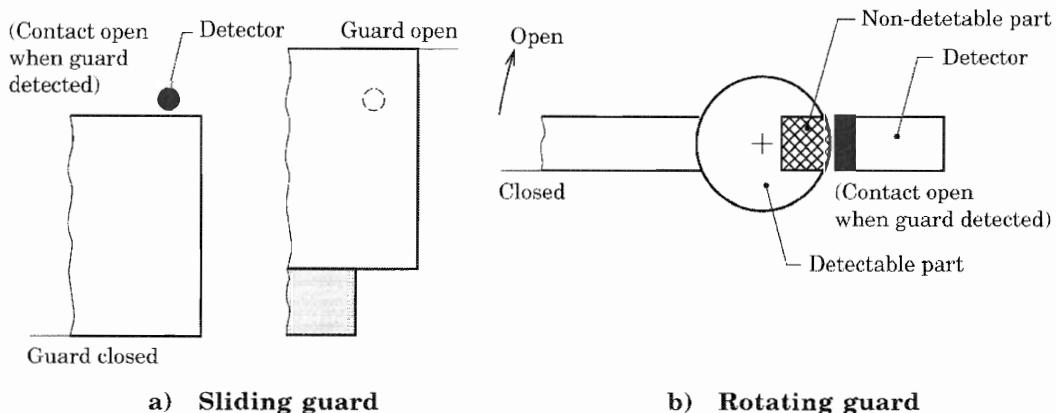
**Figure 5 Example of protection against defeat of a tongue-operated switch**

### 5.7.3 Design to minimize defeat of proximity switches and magnetic switches

Proximity switches and magnetic switches, which rely solely on the presence or absence of detectable material or of a magnet for their actuation, can easily be defeated. Therefore, their method of mounting shall give protection against defeat (see figure 6).

NOTE : See also 6.3.1 and reference [1], Annex P.

Where there is a risk of a substitute actuator being used to defeat the system, an obstruction should be incorporated into the mechanical arrangement to prevent the substitute actuator being used to actuate the switch (see figure 6).



**a) Sliding guard**

**b) Rotating guard**

NOTE : Defeating the detector is made difficult by the presence of the guard in front of it.

**Figure 6 Examples of protection against defeat of a proximity switch or magnetic switch**

#### **5.7.4 Design to minimize defeat of plug and socket interlocking devices**

Protection against defeat can be achieved :

- by locating the socket so that access to it is prevented when the guard is open [see example in figure F.2 variant b)] ;
- by using a multi-pin plug and socket system the wiring of which, being hidden, makes it difficult to restore the continuity of the circuit [see example in figure F.1, variant a)] ;
- by using a plug and a socket system specifically designed for every particular application, or the spare parts of which are not readily available.

NOTE : The wiring shown in figures F.1 and F.2 (designated the “ring circuit”) makes it necessary to use an additional wire with a plug and a socket at its ends in order to restore the continuity of the circuit when the guard is open; this contributes to preventing defeat.

#### **5.8 Environmental considerations**

The selection of an interlocking device and/or of its components shall take into consideration the environment (e.g. temperature) in which they are intended to be used (see **4.12.1** of **JIS B 9700-2:2004** and **JIS B 9705-1**).

### **6 Additional technical requirements for electrical interlocking devices**

#### **6.1 Compliance with JIS B 9960-1:1999**

Electrical interlocking devices shall comply with **JIS B 9960-1:1999** with particular reference to :

- **12.3** of **JIS B 9960-1:1999** for protection against ingress of solids and liquids ;
- **10.1.4** of **JIS B 9960-1:1999** for position switches.

NOTE : For the purposes of this Standard, a “position sensor”, a “position detector” and a “position switch” are considered to be the same type of device.

#### **6.2 Interlocking devices incorporating mechanically actuated position switches**

##### **6.2.1 Interlocking devices incorporating one single mechanically actuated position switch**

**6.2.1.1** The position switch shall be actuated in the positive mode (see **4.5** of **JIS B 9700-2:2004** and also **3.6** and **5.1** of this Standard).

**6.2.1.2** The break contact of the position switch shall be of the “positive opening operation” type, in accordance with Annex K of **JIS C 8201-5-1:1999** (see also **3.7** of this Standard).

See examples in Annexes A and B.

##### **6.2.2 Interlocking devices incorporating two mechanically actuated position switches**

The position detectors should operate in opposite modes :

- one with a normally closed contact (break contact), actuated by the guard in the positive mode (see 4.5 of **JIS B 9700-2:2004** and also 3.6 and 5.1 of this Standard);
- the other with a normally open contact (make contact), actuated by the guard in the non-positive mode (see 5.1 of this Standard).

See example in Annex G.

NOTE : This is a common practice. It does not exclude, when justified, the use of two switches actuated in the positive mode.

### **6.3 Interlocking devices incorporating non-mechanically actuated position switches (proximity switches and magnetic switches)**

An interlocking device incorporating non-mechanically actuated position switches can be used, as shown in figure 6 and in Annexes J and K, to overcome problems arising from the use of mechanically operated switches when a guard can be removed completely from a machine and/or when the environmental conditions require a sealed switch (or sealed switches).

#### **6.3.1 Equivalence with mechanically actuated position switches**

When non-mechanically actuated position switches are used, the safety achieved shall not be less than that obtainable with mechanically actuated position switches.

Equivalent safety may be achieved for instance by:

- minimizing the possibility of defeat (see 5.7.3);
- using the techniques described in 4.11 of **JIS B 9700-2:2004**, especially duplication (or redundancy) and automatic monitoring, as well as diversity of design and/or technology to avoid common-cause [common-mode] failure.

#### **6.3.2 Immunity from disturbance**

Proximity switches and magnetic switches for interlocking applications shall be selected and used so that foreseeable external fields do not impair their function.

#### **6.3.3 Mutual influencing**

Proximity switches shall be mounted so that malfunction caused by mutual influence is prevented.

#### **6.3.4 Electrical operating conditions**

When proximity switches and magnetic switches are used in interlocking devices, necessary precautions shall be taken to prevent malfunction caused by voltage fluctuations, transient overvoltage, etc.

#### **6.3.5 Specific provisions for magnetic switches**

Magnetic switches used without additional measures, such as overcurrent protection and/or redundancy and automatic monitoring, are generally not suitable for interlocking applications, principally because they can fail to danger.

Malfunction by vibration shall be prevented (see 5.7.3 and Annex J).

## **7 Selection of an interlocking device**

### **7.1 General**

The aim of this clause is to advise machine designers and type C standard makers on how to select an interlocking device suitable for a specific application in accordance with **7.2 to 7.6**.

In selecting an interlocking device for a machine, it is necessary to consider all phases of the interlocking device life cycle.

The most important selection criteria are :

- the conditions of use and the intended use (see **3.22** of **JIS B 9700-1**:2004 and **7.2**);
- the hazards present at the machine (see clause **4** of **JIS B 9700-1**:2004 and **7.3**);
- the severity of the possible injury (see **7.3**);
- the probability of failure of the interlocking device (see **7.3**);
- stopping time and access time considerations (see **7.4**);
- the frequency of access (see **7.5** and **7.3**);
- the duration of personnel exposure to the hazard(s) (see **7.3**);
- performance considerations (see **7.6**).

## **7.2 Conditions of use and intended use**

All types of interlocking device technologies shall be considered to ensure that the type of device selected is suitable for the conditions of use (e.g. environment, hygiene) and for the intended use of the machine.

## **7.3 Risk assessment**

In order to select the most appropriate interlocking device for a given machine in definite conditions of use, the designer shall carry out the risk assessment process (as described in **JIS B 9702**), taking into account different types of interlocking device until adequate safety is achieved.

The risk to be assessed is that risk which would occur if the safety function of the interlocking device were not performed.

## **7.4 Stopping time and access time**

An interlocking device with guard locking shall be used when the stopping time (see definition in **3.8**) is greater than the time (called access time, see **3.9**) taken by a person to reach the danger zone.

## **7.5 Frequency of access (frequency of opening the guard for access to the danger zone)**

**7.5.1** For applications requiring frequent access, the interlocking device shall be chosen to provide the least possible hindrance to the operation of the guard (taking into account the requirements of **7.2**, **7.3** and **7.4**).

NOTE : A clear distinction should be made between the following:

- the concept of frequent access required by the normal operation of the machine, as e.g. once per cycle to feed raw products to the machine and remove finished products;
- the concept of occasional access, e.g. to carry out adjustment or maintenance interventions, or for random corrective actions in danger zones.

Each of these concepts is associated with an order of magnitude differing greatly as to the frequency of human intervention in the danger zone (for example one hundred times per hour in the case of one access per cycle, and several times per day in the case of occasional access for adjustment or maintenance during an automatic production process).

**7.5.2** For applications using interlocking devices with automatic monitoring, a functional test (see **9.4.2.4** of **JIS B 9960-1:1999**) can be carried out every time the device changes its state, i.e. at every access. If, in such a case, there is only infrequent access, the interlocking device should be used with additional measures such as conditional guard unlocking [see figure 3 b) 2)], as between consecutive functional tests the probability of occurrence of an undetected fault is increased.

## **7.6 Performance considerations**

Control interlocking devices are safety-related parts of the control system of a machine (see **JIS B 9705-1**). It is therefore essential that a control interlocking device is compatible with the machine control system, to ensure that the required safety performance, which can be specified in the relevant type C standard, is achieved.

If power interlocking is used, the components shall have the suitable breaking capacity, taking into account all foreseeable situations (e.g. overload).

## Annex A (informative)

### Guard-operated interlocking device with one cam-operated position detector

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### A.1 Principle

One single detector, actuated in the positive mode, monitors the position of the guard (see 5.1, figure A.1 and figure A.2).

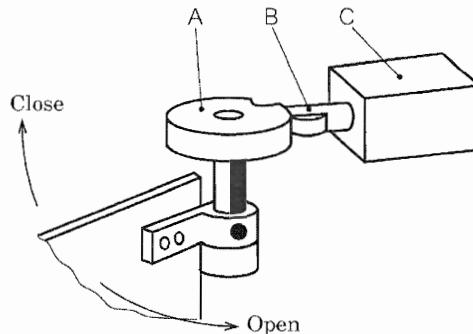


Figure A.1 With a rotating guard

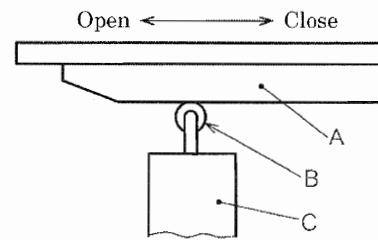


Figure A.2 With a sliding guard

#### A.2 Advantages

- Positive mechanical action of the cam (A) on the actuator (B) of the position detector (C).
- Impossible to defeat by manually operating the actuator without moving cam or detector.

#### A.3 Disadvantage

- Fails to danger in case of:
  - wear, breakage, etc. causing malfunction of the actuator;
  - maladjustment between the detector and the cam.

#### A.4 Remarks

- As the absence of the guard is not detected, it is essential that the guard cannot be dismantled without tools.
- See also:
  - **5.2** Arrangement and fastening of position detectors;
  - **5.3** Arrangement and fastening of cams.

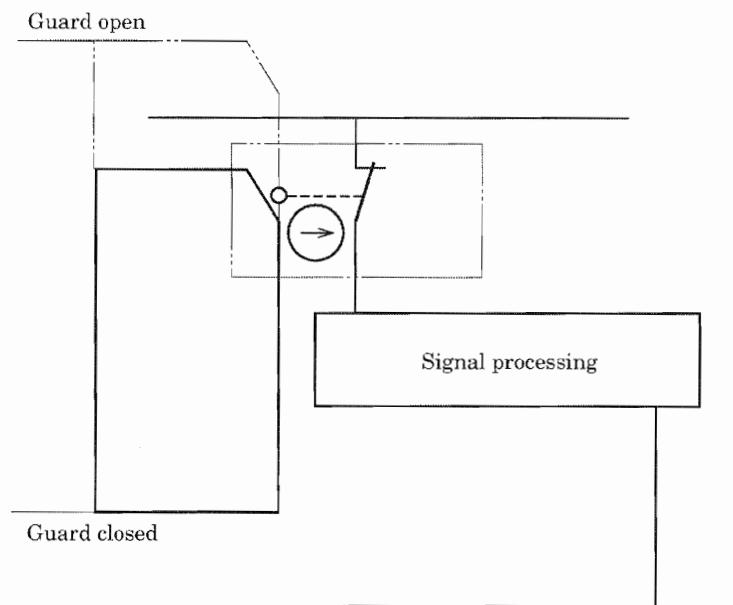
**Example : Electrical interlocking device incorporating one cam-operated switch** (see **6.2.1** and figure A.3)

#### Advantages

- Positive mechanical action of the guard on the actuator of the switch.
- Positive opening operation of the break contact of the switch (see **3.7**).

#### Disadvantage

- Fails to danger in case of:
  - failure of the mechanical link between guard and switch;
  - electrical by-passing of the switch.



Positive opening operation in accordance with  
IEC 60617-7:07-01-09 (see Annex P)

**Figure A.3 Schematic**

## Annex B (informative)

### Guard-operated interlocking device with tongue-operated switch

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### B.1 Principle

The device comprises:

- a circuit-breaking element (D);
- a mechanism which, when operated, causes the circuit-breaking element to be opened and closed (for electrical devices: positive opening operation; see 3.7).

A specially shaped part (tongue) is fixed on the guard (e.g. riveted) so that this tongue cannot be easily removed.

The circuit-breaking element only ensures the continuity of the circuit when the tongue is inserted into the detector.

When the tongue is withdrawn (when opening the guard), it operates in the positive mode the mechanism which opens the circuit-breaking element. See figure B.1.

#### B.2 Advantages

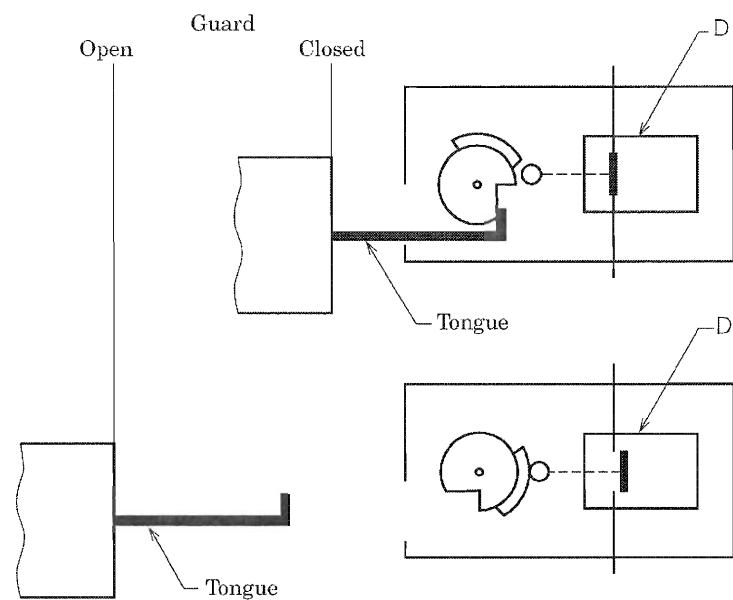
- Only a small displacement of the guard is needed for the detector to change its state.
- Especially suitable for use:
  - on the opening edge of a guard (door);
  - with guards which can be removed without the use of tools;
  - with guards having neither a hinge nor a guide connecting them to the machine.

#### B.3 Disadvantage

- Can be defeated by using a tongue which is not attached to the guard.

#### B.4 Remark

For measures against defeat, see 5.7.2.2.



**Figure B.1 Device with tongue-operated switch**

## Annex C (informative)

### Direct (mechanical) interlocking between guard and start/stop manual control

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### C.1 Principle

As long as the “start/stop” manual control (in this case a lever) is in the raised position, it prevents the guard being opened. Lowering the lever causes the device it actuates to positively interrupt circuit continuity (thus directly interrupting power to the actuator(s) if the device is part of the power circuit, or generating a stop command if it is a control device). When the lever is in the lower position, it is possible to open the guard. As long as the guard is open, it prevents the lever being lifted. See figure C.1 and figure C.2.

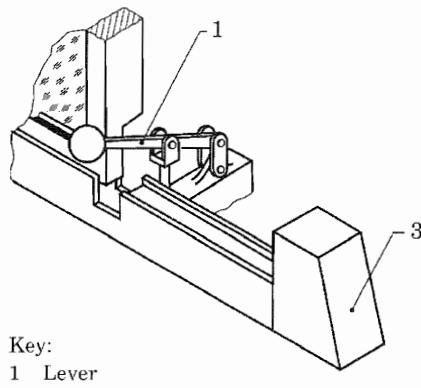


Figure C.1 Guard closed

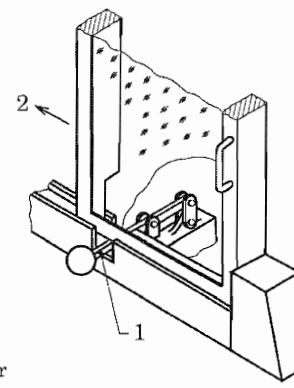


Figure C.2 Guard open

#### C.2 Advantage

- Reliability through simplicity, especially when used as a power interlocking device (see 4.1.2).

#### C.3 Remark

- The lever (or its equivalent) is designed to withstand the expected forces and cannot be easily dismantled. A mechanical stop prevents overtravel of the guard.

## Annex D (informative)

### Captive-key interlocking device

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### D.1 Description

A combination of a switch and a lock is secured to a fixed part of the machine. The operating key is held captive on the moving part of the guard.

#### D.2 Principle

The operating principle of captive-key interlocking devices is described by the sequence of operations for guard opening:

- a) turn handle to switch off (stop command is given)
- b) further turn to unlock guard;
- c) open guard (key disengages from lock).

See figure D.1.

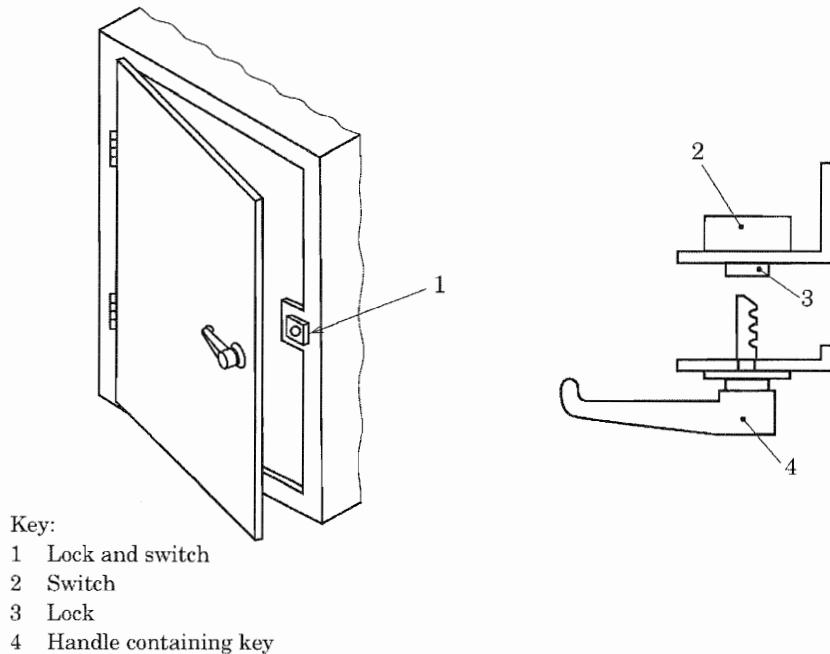


Figure D.1 Captive-key interlocking device

#### **D.3 Advantages**

- Ensures that the circuit-breaking element will be opened before the guard can be opened.
- Especially suitable when the guard is hinged or can be removed completely.

#### **D.4 Remarks**

- Can be combined with a time-delay unit. Thus, it becomes an interlocking device with guard locking with conditional unlocking [as described in figure 3 b2)].
- Alignment of the key and lock can be aided by providing a location pin or pins which engage in bushes prior to the key entering the lock.

## Annex E (informative)

### Trapped-key interlocking device

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### E.1 Principle

A trapped-key interlocking device is an interlocking device relying upon the transfer of keys between a control element and a lock fixed on the guard lock.

In a trapped-key interlocking device, the guard lock and the switching element, which also incorporates a lock, are separate as opposed to being combined into a single unit as in the captive key interlocking device.

The essential feature of the system is that the removable key is trapped either in the guard lock, or in the switch lock. The lock on the guard is arranged so that the key can be released only when the guard has been closed and locked. This allows transfer of the key from the guard to the switch lock. Closing the switch traps the key, so that it cannot be removed while the switch is in the ON position. See figure E.1.

If there is more than one source of power, and therefore more than one circuit-breaking element to be actuated, then a key-exchange box (D) is necessary, to which all keys have to be transferred and locked in before the access key, which is of a different configuration, can be released for transfer to the guard lock. Where there is more than one guard, the exchange box will accommodate an equivalent number of access keys.

Where, for the purpose of the process or of safety, a number of operations have to be carried out in a definite sequence, then the transferable key is locked in and exchanged for a different one at each stage. The exchange box can be integral with the lock. See figure E.2.

#### E.2 Advantages

- No reduction of integrity due to the distance between guard and control system.
- No need for electrical wiring to each guard.
- Suitable when the guard is placed in hostile environment.
- Can be used when the guard can be removed completely.
- Particularly suitable when several different types of power source are present on the machine and for power interlocking.
- Personal keys can be released for access to guarded areas where persons could become enclosed.

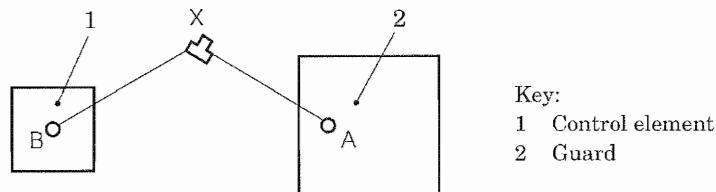
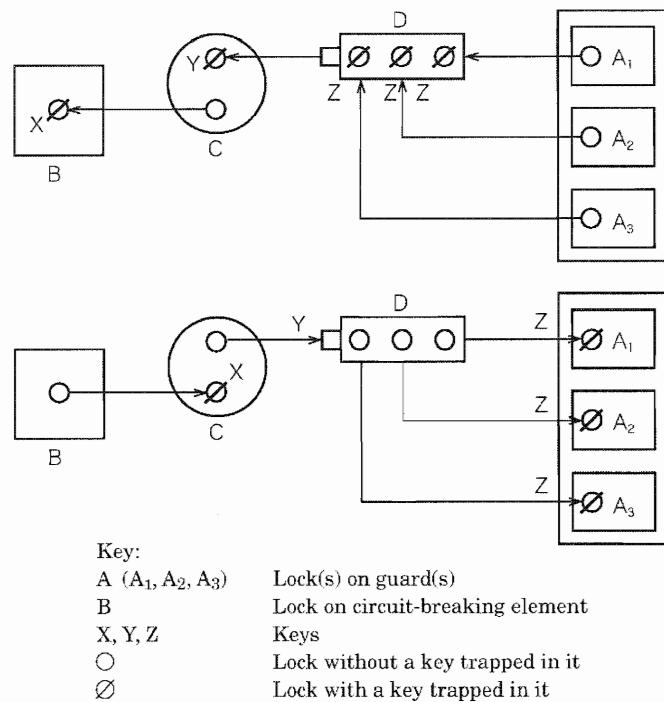


Figure E.1 Basic diagram



NOTE a) A key-exchange box is required when either a guard is interlocked with two or more machine controls, or two or more guards are interlocked with one machine control.

Figure E.2 Variant with time-delay device (C) and key-exchange box<sup>a)</sup> (D)

### E.3 Disadvantages

- Not suitable for applications requiring very fast access times.
- Duplicate keys can become available for defeating (see 5.7.1).

### E.4 Remark

- Delay between opening of the circuit-breaking element and unlocking of the guards is ensured merely by key-transfer time (increased, if necessary, by a time-delay device).

## **Annex F (informative)**

### **Plug and socket interlocking device (plug/socket combination)**

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### **F.1 Principle**

Circuit breaking by unplugging.

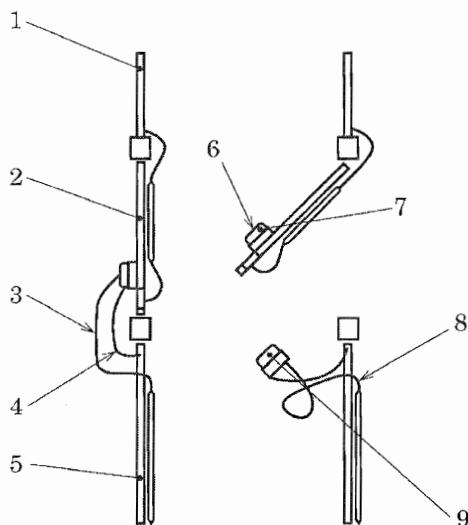
A plug and a socket (or base) are used as an interlocking device, one part mounted on the machine, the other part on the guard. See figure F.1 and figure F.2.

#### **F.2 Advantage**

Reliability through simplicity.

#### **F.3 Disadvantage**

Generally not suitable for applications requiring very frequent access.

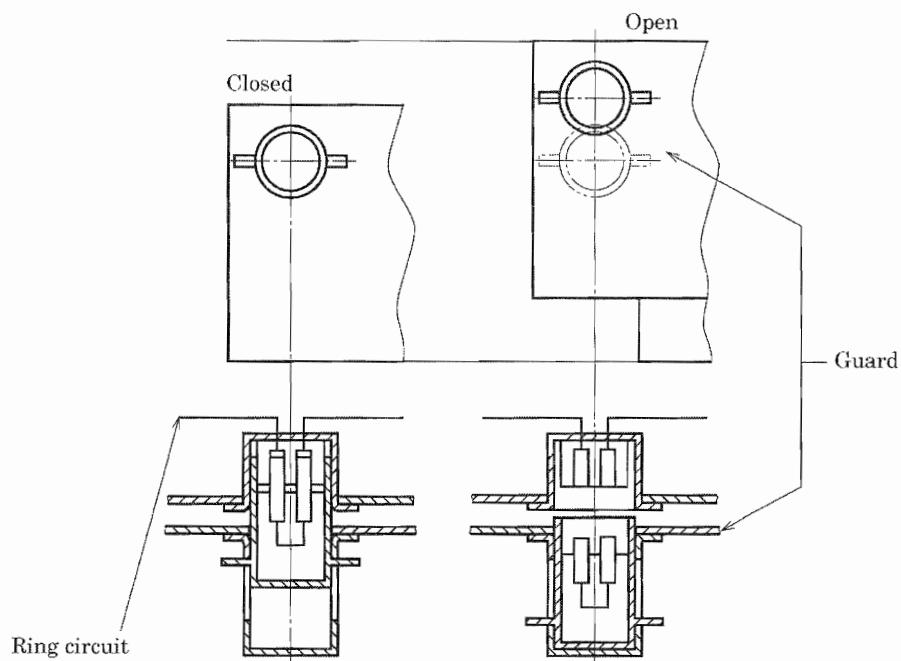


Key:

1 Fixed guard	6 Multi-pin fixed connector
2 Movable guard	7 Toolproof base (spot-welded nuts or screws)
3 Shortest possible cable	8 Ring circuit
4 Chain	9 Multi-pin removable connector
5 Fixed guard	

NOTE : Pins and sockets are accessible when the plug is removed from the socket. It is then easy to complete the circuit using electric lead(s) when the guard is open. A possible measure to prevent this method of defeat is by the use of a multi-pin connector. Since the wiring arrangement is complex, it is more difficult to restore the continuity of the circuit when the guard is open.

**Figure F.1 Variant a) hinged (rotating) guard**



NOTE 1 Both pins of the plug are linked to ensure that, when the guard is closed and the plug inserted into the socket, the circuit is complete.

NOTE 2 As the plug remains fixed to the guard and the guard covers the socket when open, it is not possible to restore the integrity of the circuit by inserting a bridging link into the socket.

**Figure F.2 Variant b) laterally sliding guard**

## **Annex G (informative)**

### **Guard-operated interlocking device incorporating two cam-operated position detectors**

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### **G.1 Principle**

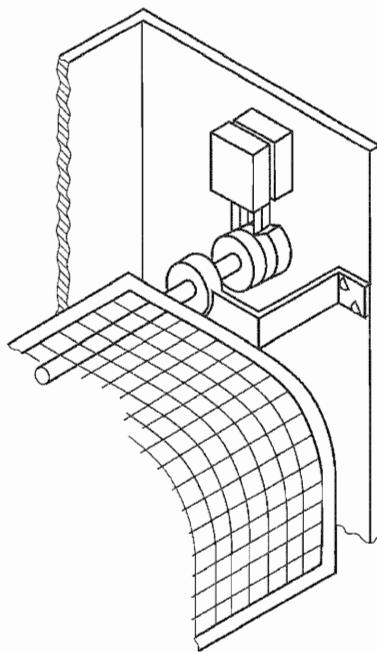
One detector is actuated in the positive mode. The other one is actuated in the non-positive mode (see 5.1 and figure G.1).

#### **G.2 Advantages**

- Duplication of detectors avoids failure to danger in case of a single fault.
- Diversification of redundant components reduces the risk of common-cause failure.
- The non-positively actuated detector detects the absence of the guard.

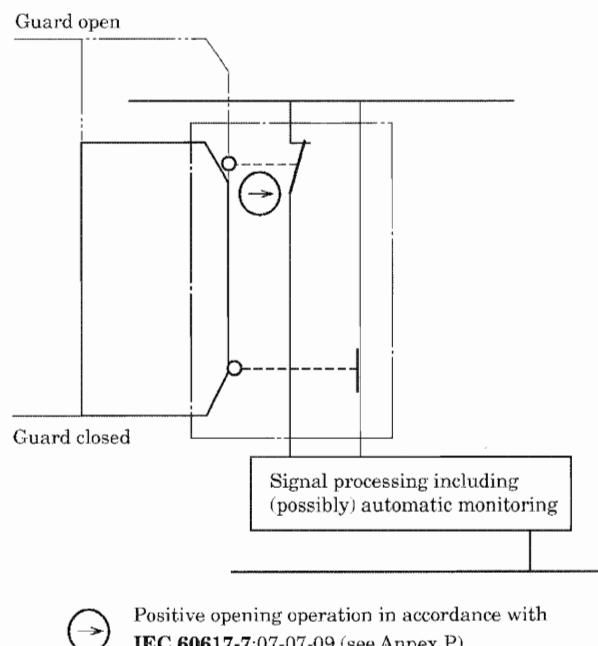
#### **G.3 Remark**

- Without monitoring, one faulty detector remains undetected, until a fault in the second detector results in failure to danger.



**Figure G.1** Interlocking device incorporating position detectors in the positive mode and in the non-positive mode

Example : Electrical interlocking device with two cam-operated switches (see 6.2.2 and figure G.2)



**Figure G.2** Electrical interlocking device with two cam-operated switches

## Annex H (informative)

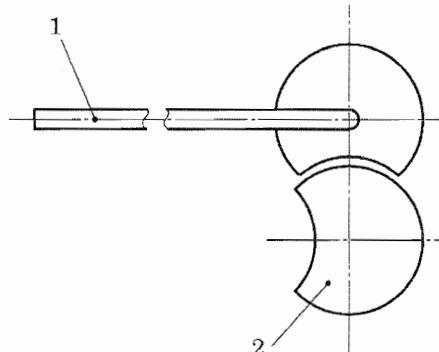
### Mechanical interlocking between a guard and a movable element

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### H.1 Principle

Direct mechanical interlocking between a guard and a hazardous movable element (see figure H.1 and figure H.2).

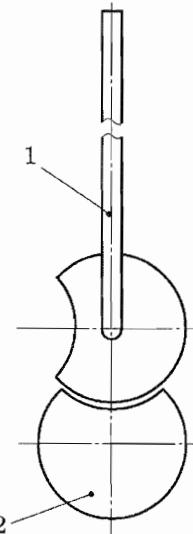
The function ensured is that of an interlocking guard with guard locking.



Key:

- 1 Guard closed
- 2 Movable element free

As long as the movable element is not at rest, the guard is locked in the closed position.



Key:

- 1 Guard open
- 2 Movable element blocked

As soon as the guard is no longer in the closed position, the movable element is blocked.

**Figure H.1 Guard closed**

**Figure H.2 Guard open**

#### H.2 Remarks

- The application is limited to very simple mechanisms.
- Manual positioning of the movable part may be required to make it possible to open the guard.

## Annex J (informative)

### Electrical interlocking device incorporating magnetically actuated (magnetic) switches

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### J.1 Principle

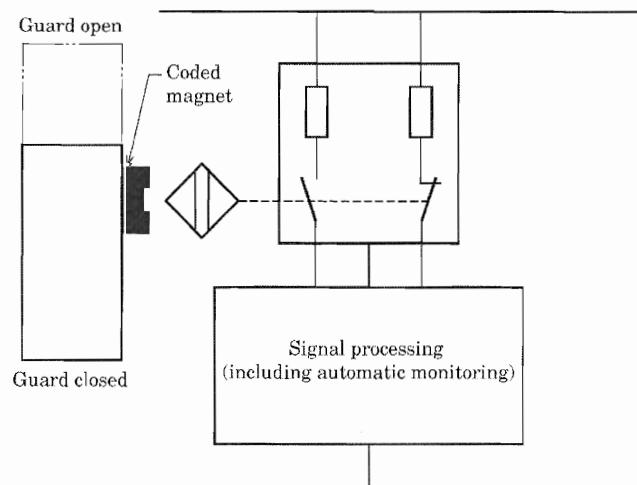
A coded magnet, fitted to the guard, actuates a normally open and a normally closed Reed switch. See figure J.1.

#### J.2 Advantages

- Compact; no external moving parts.
- High resistance to dust, liquids.
- Easily kept clean.

#### J.3 Disadvantages

- Sensitive to electromagnetic interference.
- No positive opening of contacts.
- Possible contact welding in case of overcurrent.



**Figure J.1 Electrical interlocking device incorporating magnetically actuated switches**

#### **J.4 Remarks**

- The disadvantages quoted above make it necessary for the magnetic switches to be automatically checked at each switching cycle, and for overcurrent protection to be provided (see **6.3.5**).
- The device is designed so as to require a coded magnet in order to be actuated. This prevents it being defeated in a simple manner.

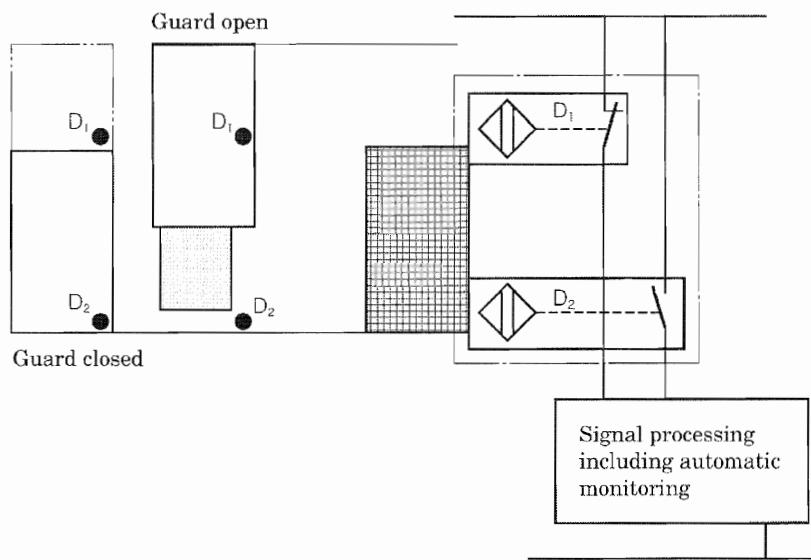
## Annex K (informative)

### Electrical interlocking device incorporating two proximity detectors

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### K.1 Principle

$D_1$  and  $D_2$  are proximity detectors, able to detect metal parts (in this case, the guard) (see figure K.1).



**Figure K.1 Electrical interlocking device incorporating two proximity detectors**

#### K.2 Advantages

- No moving parts.
- High resistance to dust, liquids.
- Easily kept clean.
- Compact.

### **K.3 Disadvantages**

- Sensitive to electrical interference.
- No positive opening operation of contacts.
- Possibility of contact welding causing failure to danger if no overcurrent protection is ensured.

### **K.4 Remarks**

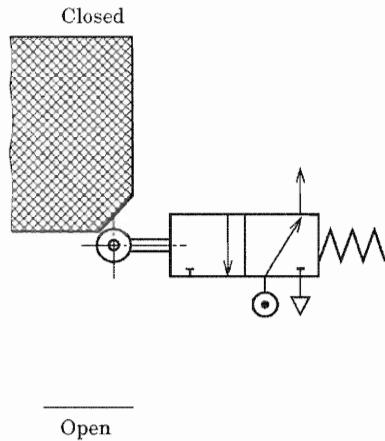
- As long as it is open, the guard conceals  $D_1$ , thus preventing defeat of this detector by simple means.
- It can be of advantage to have, in the interlocking device, two switches with substantially different technological properties, so that it would be highly improbable that the same spurious phenomenon can affect them simultaneously (this is known as diversity or heterogeneous redundancy and is intended to prevent "common cause failures").

## Annex L (informative)

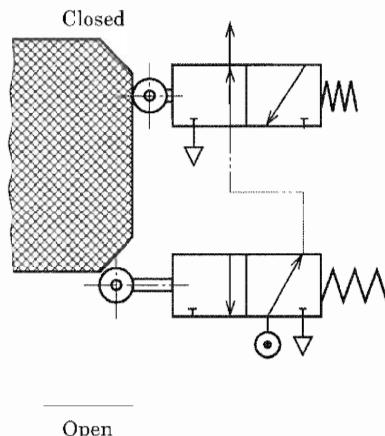
### Pneumatic/hydraulic interlocking devices

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

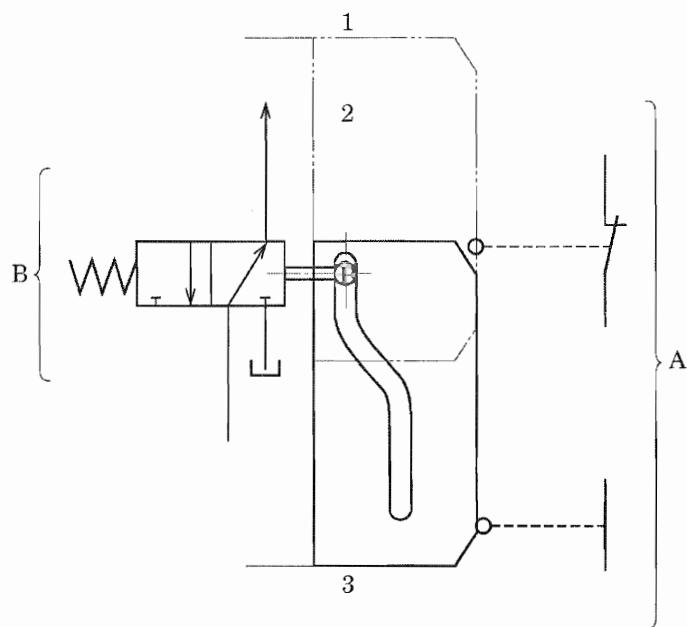
Examples of constructions using one and two devices are shown (see figure L.1 and figure L.2).



**Figure L.1 One single circuit-breaking element (valve) with positive-mode actuation of the single valve by the guard**



**Figure L.2 Two circuit-breaking elements (valves)**



## Key:

- 1 Guard open
- 2 To machine actuators
- 3 Guard closed

Two independent interlocking devices (A and B) are provided:  
 A acts on the electrical control circuit (with automatic monitoring);  
 B acts on the hydraulic circuit (power interlocking – see 4.1.2 –  
 when direct interruption of the power circuit is possible).

**Figure L.3 Hybrid (electrical and hydraulic) interlocking device**

### L.1 Remark

A hybrid interlocking device is particularly interesting in very severe environmental conditions which may induce “common mode failures” (i.e. simultaneous failures having the same cause) of components with the same technology, e.g. melting of the insulating layer of conductors on a machine working under hot conditions, or simultaneous failure of two proximity detectors under the effect of electric or electromagnetic interference.

## Annex M (informative)

### Interlocking device with spring-applied/ power-released guard locking device

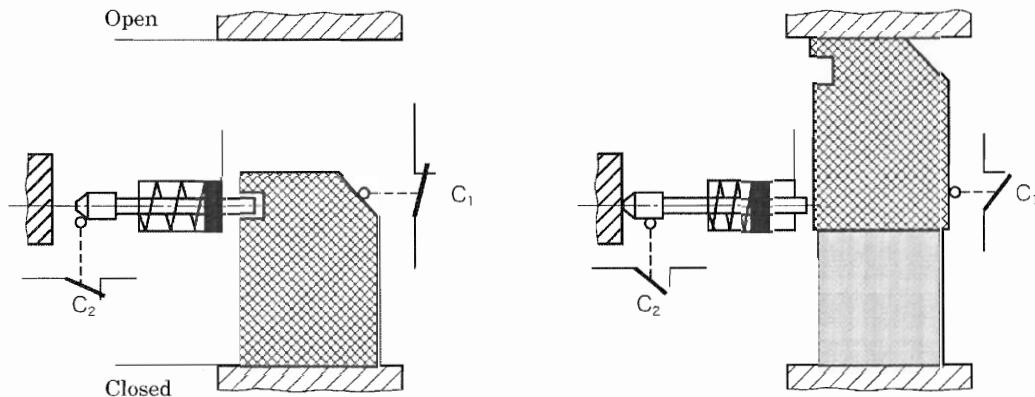
This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### **M.1 Variant A: Interlocking function ensured by detecting separately guard position and lock position**

##### **Principle**

$C_1$  detects the position of the guard.  $C_2$  detects the position of the lock (see figure M.1).

Release of the lock when the hazard has disappeared can be controlled either by a timing device (timer) or by a stop-detection device.



$C_1$  and  $C_2$  may be detectors of any technological type (see 4.3)

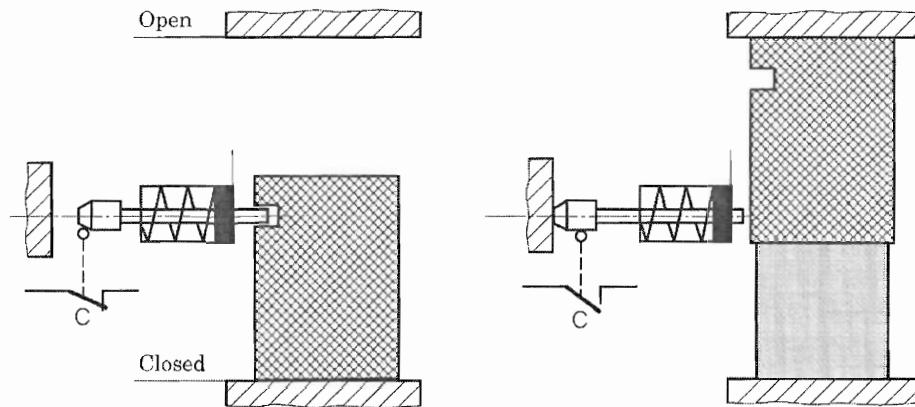
**Figure M.1 Separate detection of guard position**

#### **M.2 Variant B: Interlocking function ensured by detecting lock position only**

##### **Principle**

In detecting the lock position, one single detector (C) also monitors the guard position, provided that the condition "C cannot close if the guard is not closed" is rigorously and reliably performed due to good design and construction of the "guard-lock-contact (C)" assembly (see figure M.2).

Release of the lock when the hazard has disappeared can be controlled either by a timing device [timer] or by a stop-detection device.



C may be a detector of any technological type (see 4.3).

**Figure M.2 Integrated detection of guard position**

### **M.3 Remark (valid for both variants)**

Whatever device (electromagnet, cylinder, etc.) is used to actuate the lock which keeps the guard closed, it is essential that fail-safe conditions be established; i.e. that, if power supply is cut, the lock remains in the position in which it renders the guard immobile.

## Annex N (informative)

### Interlocking device with guard locking, with manually operated delay device

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

#### N.1 Principle

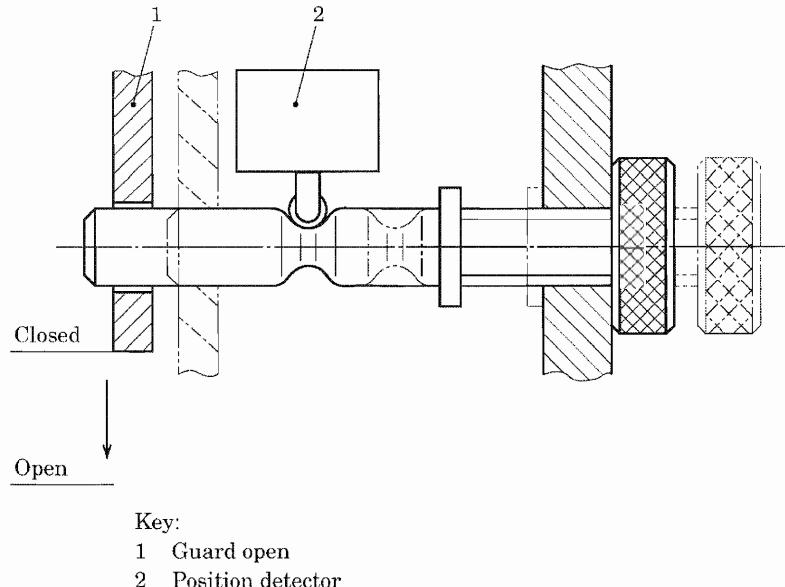
The threaded pin is turned by hand [unconditional unlocking, according to figure 3 b) 1)]. The time elapsing between the switch opening and guard release is determined so that it is longer than the time taken to stop the hazardous functions.

When opened, the guard prevents the pin being screwed in again, thus closing the switch contacts.

See figure N.1.

#### N.2 Advantage

Reliability through simplicity.



**Figure N.1 Interlocking device with guard locking,  
with manually operated delay device**



## Annex P (informative)

### Bibliography

This Annex (informative) is to supplement the matters related to the text and not to constitute the provisions of this Standard.

- [1] **IEC 60947-5-3:2005** *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-3: Control circuit devices and switching elements — Requirements for proximity devices with defined behaviour under fault conditions (PDF)*
- [2] **IEC 60617-7:1983** *Graphical symbols for diagrams — Part 7: Switchgear, controlgear and protective devices*

Errata for JIS (English edition) are printed in *Standardization Journal*, published monthly by the Japanese Standards Association, and also provided to subscribers of JIS (English edition) in *Monthly Information*.

Errata will be provided upon request, please contact:  
**Standards Publishing Department, Japanese Standards Association**  
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN  
TEL. 03-3583-8002 FAX. 03-3583-0462